

**Peipsi Center for Transboundary Cooperation**

# Activities Report 2005

**Tartu, 2006**

Peipsi Center for Transboundary Cooperation is an international non-profit organisation, which works to promote balanced development of border areas, especially in Lake Peipsi/Chudskoe region.

Peipsi Koostöö Keskus on mittetulunduslik valitsusväline kodanikeühendus, mille eesmärk on piiriregioonide tasakaalustatud arengule kaasa aitamine, eelkõige Peipsi järve piirkonnas.

Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера - это некоммерческое неправительственное объединение граждан, цель которого заключается в поддержке трансграничного сотрудничества и экологически устойчивого развития региона Чудского озера.

# Table of Contents

Dear friend!	3
<b>Raising Environmental Awareness and Promoting Environmental Education</b>	6
UNDP/GEF Project “Development and Implementation of the Lake Peipsi/Chudskoe Basin Management Program”	6
Public Participation Task Force of the Global Water Partnership (GWP)	8
TRABANT – International Network in the Eastern Watershed of the Baltic Sea	10
BIRD – Wetlands, Nature Reserves and Cultural Landscapes for Rural Development	12
Simulation Game ORK for Schoolkids. Make Up Your Mind: Money or Environment? Competition „World of Water”	14
Calls Children to Creativity	
Peipsi CTC has Organized Children’s Summer Camps for 10 Years	16
<b>Cross-border and Development Cooperation</b>	18
Peipsi Forum Became an International Cooperation Forum	18
Summer School on Cross-Border Cooperation „The New Border Regions of the European Union”	20
BEN – Baltic Euroregional Network	22
Exlinea –Reconfiguring the External Boundaries of Europe	24
Peipsi CTC Shares Water Management Experience in Kazakhstan and Kyrgyzstan	26
<b>Community Development</b>	
Community foundations mapped their relations with the private sector	28
Study Identified the Problems and Needs of Coastal Fishing	28
Peipsi Waterway could be the Impetus for Development of Tourism and Economy	30
	32
Lake Peipsi and Its Surroundings. Facts about Lake Peipsi	34
<b>Annexes</b>	35

# Dear friend,

*I welcome all the readers of the Peipsi CTC Activities Report 2005!*

*2005 was a successful year for Peipsi Center for Transboundary Cooperation. One of the main results of 2005 for the Peipsi CTC was preparation of the transboundary Lake Peipsi/Chudskoe Basin Water Management Program. The final version of the program was presented in December 2005 to the Estonian Ministry of the Environment and Russian Ministry of Natural Resources. The Water Management Program established common environmental objectives for Estonia and Russia regarding the Lake Peipsi/Chudskoe Basin and elaborated joint and coordinated measures for sustainable use of resources in the transboundary waterbody and of groundwater aquifers in its basin for the period of 2006-2015. The transboundary water management program was elaborated within the UNDP/Global Environmental Facility (GEF) project. This project also included activities in the fields of environmental education and awareness building, such as a program of small grants for environmental projects to local authorities, schools and NGOs in the lake area and ecotourism pilot projects - a camping ground construction on the Estonian side of the lake and a springs’ restoration project in Russia. Within this project, an exposition of the Lake Peipsi environment was opened in the small Estonian town of Kallaste on the Lake Peipsi coast. The partners in this project were the Estonian Ministry of the Environment and Russian Ministry of Natural Resources; Peipsi CTC served as a coordinating unit for this three-year long project.*

*Peipsi CTC gained solid experience of implementing cross-border cooperation projects within the EU INTERREG program. INTERREG is a European Community initiative aimed to stimulate inter-regional cooperation in the EU, with a special emphasis on integrating remote regions and those regions situated on the EU external borders. Among the activities started in 2005, where Peipsi CTC is involved as a partner, is an INTERREG IIIA project - Baltic Euroregional Network (BEN). BEN supports spatial development and territorial integration in the Baltic Sea Region by building a network of Euroregions. Another INTERREG project is TRABANT, dealing with implementation of principles of the EU water policy on transboundary waters in the Baltic Sea basin. Peipsi CTC also continued working in the Lake Peipsi area on implementation of the INTERREG IIIB project named BIRD, which focuses on bird rich wetlands, nature reserves and cultural landscapes as resources for rural development, including nature tourism, in the Baltic Sea area.*

*Peipsi CTC was actively involved last year in promoting philanthropy through the support to community foundations in Estonia. In Estonia three community foundations operate, including one in the Lake Peipsi area. The foundations raise funds from local businesses, municipalities and own volunteer actions and support solutions of social, economic and environmental problems on the local level. Support of the community foundations is especially important in critical situations, such as nature disasters, when there is no time to wait while applying to the state or EU funding, but there is a need to address the problems very quickly.*

*In 2005, Peipsi CTC continued to share its knowledge and experience in establishing participatory approaches in water management, management of cross-border projects and promoting sustainable local development, with organizations and experts from other regions of the world. Thanks to the support of the Estonian Ministry of Foreign Affairs, Peipsi CTC shared its experience and knowledge with the Kazakhstan and Kyrgyzstan organizations in transboundary basins of the rivers Talas and Chu. Cross-border cooperation practitioners from countries of Eastern Europe, Caucasus and Central Asia, received training in managing cross-border cooperation projects at the Peipsi CTC annual summer school on transboundary cooperation.*

*In the future, the focus of Peipsi CTC activities will be on sharing experience and knowledge in the fields of its expertise – public participation, community development, management of international cooperation projects, and others.*

*Our aim is to continue our work on creating activities and conditions for the development of the Lake Peipsi region with coherent civic society, up-to-date infrastructure, balanced natural environment, favorable economic circumstances and active transboundary cooperation.*

Gulnara Roll  
Chairwoman of Peipsi CTC



# Hea sõber!

*Tervitan kõiki Peipsi Koostöö Keskuse 2005. aasta tegevusaruande lugejaid!*

2005. aasta oli Peipsi Koostöö Keskusele edukas. Üks olulisemaid saavutusi oli Peipsi järve piiriülese veemajandusprogrammi valmimine, selle lõppversiooni esitleti 2005. aasta detsembris Eesti Vabariigi Keskkonnaministeeriumis ja Venemaa Loodusressursside Ministeeriumis. Programm seab ühised keskkonnavalased eesmärgid Peipsi järve suhtes nii Eestile kui Venemaale, programmi raames töötati välja ka ühised mõõdikud piiriülese veekogu ja põhjavee säästvaks majandamiseks aastatel 2006–2015.

Projekt sisaldas veel keskkonnateadlikkust tõstvaid ja loodushariduslikke tegevusi, näiteks väiketoetusi piirkonna kohalike omavalitsuste, koolide ja mittetulundusühingute keskkonnaprojektidele. Samuti viidi läbi mõned ökoturismi piloottegevused – Peipsi Eesti-poolsele kaldale rajati telkimisplats ning vastaskaldal, Venemaal, taastati allikas. Lisaks avati Eestis, Kallaste linnas Peipsi järve keskkonda tutvustav püsinäitus. Veemajandusprogrammi väljatöötamist toetasid ÜRO Arenguprogramm ja Globaalne Keskkonnafond. Kolm aastat kestnud projekti koordineeris Peipsi Koostöö Keskus, Eesti Vabariigi Keskkonnaministeerium ja Venemaa Loodusressursside Ministeerium osalesid selles partneritena.

Peipsi Koostöö Keskuse kogemustepagas täienes mitme piiriülese projekti võrra Euroopa Liidu INTERREG programmi raames. INTERREG on Euroopa Komisjoni algatus Euroopa Liidu regioonidevahelise koostöö elavdamiseks, tähelepanu pööratakse eelkõige kaugemate regioonide ühendamisele ning Euroopa Liidu piiriregioonidele. Balti Euroregioonide Võrgustik (BEN) on üks 2005. aastal alanud INTERREG III A projektidest, milles Peipsi Koostöö Keskus partnerina osaleb. BEN aitab Euroregioonide võrgustiku loomise abil kaasa piirkondlikule arengule ja territoriaalsele integratsioonile Läänemere regioonis. Teine INTERREGi projekt on TRABANT, mis tegeleb Euroopa Liidu veepoliitikate rakendamisega Läänemere regiooni piiriveekogudele. Samuti jätkus INTERREG III B projekt BIRD, mis tegeleb tähtsate linnu- ja märgalade ning väärtuslike kultuurmaastike säästva majandamise ja arendamisega ning ühtlasi maaelu edendamisega.

Kogukonnafondide tugiorganisatsioonina seisis Peipsi Koostöö Keskus jätkuvalt filantroopia arengu eest. Eestis tegutseb kolm kogukonnafondi, üks neist Peipsi ääres. Fondid koguvad toetusi kohalikelt ettevõtetelt ja omavalitsustelt, samuti tehakse seda korraldatavate vabatahtlike ürituste käigus. Saadud toetusi kasutatakse piirkonna sotsiaalsete, majanduslike ning keskkonnaprobleemide lahendamiseks. Kogukonnafondi toetus võib olla oluline eelkõige kriitilistes olukordades, näiteks looduskatastroofide ajal, mil probleeme peab lahendama kiiresti ning riigi ja Euroopa Liidu toetuse saamist ei ole võimalik oodata.

2005. aastal jagas Peipsi Koostöö Keskus oma teadmisi ning kogemusi avalikkuse kaasamisest veemajanduse, piiriüleste projektide juhtimise ning säästva kohaliku arengu toetamise teemadel. Soovime seda teha ka tulevikus. Tänu Eesti Vabariigi Välisministeeriumi toetusele jõudsid Peipsi Koostöö Keskuse kogemused ja teadmised organisatsioonideni, mis tegutsevad Kasahstani ja Kõrgõstani piirijõgede lähedal Talassj ja Тѳu piirkonnas. Samuti täiendasid piiriülese koostöö praktikud Ida-Euroopast, Kaukaasiast ja Kesk-Aasiast oma oskusi Peipsi Koostöö Keskuse igal aastal toimuvas piiriülese koostöö suvekoolis.

Peipsi Koostöö Keskus tahab jätkuvalt aidata kaasa Peipsi piirkonna arengule, selleks on vaja järjepidevalt luua tingimusi sidusa ühiskonna, kaasaegse infrastruktuuri, tasakaalus keskkonna, soodsate majanduslike tingimuste ning aktiivse piiriülese koostöö tekkeks.

Gulnara Roll

Peipsi Koostöö Keskuse juhatause esinaine

# Дорогие друзья!

2005 год был успешным для Центра трансграничного сотрудничества Чудского озера. Одно из важнейших достижений — подготовка трансграничной водохозяйственной программы Чудского озера, окончательная версия которой была представлена в феврале 2006 года в Министерство окружающей среды Эстонии и Федеральное Агентство водных ресурсов России. В программе были определены общие экологические цели для Чудского озера как для Эстонии, так и для России, а также выработаны общие критерии рационального использования и охраны применительно к трансграничному водоему и подземным водам его бассейна в 2006–2015 годах. Разработка водохозяйственной программы поддерживалась Программой развития ООН (UNDP) и Глобальным Экологическим Фондом (GEF).

В рамках проекта также осуществлялась деятельность по повышению информированности и образованию в экологической сфере. В том числе выдавались небольшие гранты по проектам, связанным с окружающей средой, осуществляемым местными самоуправлениями региона, школами и некоммерческими объединениями. Кроме этого, были реализованы пилотные проекты в области экотуризма: на эстонском берегу Чудского озера была оборудована площадка для палаточного лагеря, а на противоположном берегу, в России, восстановили источники Мальцевской долины. Кроме того, в городе Калласте, Эстония, была открыта постоянная выставка, посвященная природе Чудского озера. Исполнителем проекта, который длился три года, являлся Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера, в качестве партнеров в нем принимали участие Министерство окружающей среды Эстонии, Министерство природных ресурсов России и ПРООН.

Опыт Центра трансграничного сотрудничества Чудского озера пополнился несколькими трансграничными проектами в рамках программы Европейского Союза INTERREG. INTERREG — это начинание Еврокомиссии, которое призвано стимулировать межрегиональное сотрудничество в ЕС, уделяя особое внимание развитию пограничных регионов ЕС. Среди основных проектов, начатых в 2005 году и реализующихся при активном участии Центра трансграничного сотрудничества Чудского озера, проект INTERREG IIIA «Сеть балтийских еврорегионов (BEN)», который способствует региональному развитию и территориальной интеграции в районе Балтийского моря. Другим проектом INTERREG является проект TRABANT, нацеленный на распространение принципов

водной политики ЕС на трансграничные водоемы в бассейне Балтийского моря. Также продолжается проект INTERREG III B — BIRD, который направлен на организацию рационального природопользования и развитие орнитологически важных заболоченных территорий, природоохранных территорий и культурных ландшафтов, с целью способствовать процветанию сельской жизни и, в том числе, развитию экотуризма в регионе Балтийского моря. Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера как организация, поддерживающая общественные фонды, всегда стоял на стороне развития филантропии. В Эстонии действует три общественных фонда, один из них — на берегу Чудского озера. Фонды собирают средства в виде пожертвований от местных предприятий, самоуправлений, а также в ходе организуемых ими мероприятий, и оказывают поддержку при решении проблем региона в социальной, экономической и экологической областях. Поддержка общественных фондов особенно важна в критических ситуациях, например, в случае стихийных бедствий, когда проблемы надо решать быстро и нет времени ждать субсидий от государства и из Европы.

В 2005 году Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера продолжил делиться своими знаниями и опытом в области привлечения общественности к управлению водными ресурсами, в сфере менеджмента трансграничных проектов и поддержки экологически устойчивого местного развития. В будущем мы хотим расширить свою деятельность в этом направлении. Благодаря поддержке Министерства иностранных дел ЭР опыт и знания Центра трансграничного сотрудничества Чудского озера достигли организаций, которые действуют в районе пограничных рек Казахстана и Кыргызстана — рек Талас и Чу. Ежегодно Центр организует летнюю школу по вопросам трансграничного сотрудничества с участием представителей стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

Наша цель — продолжить работу по созданию условий для развития Чудского региона сгармоничным обществом, современной инфраструктурой, экологически устойчивой окружающей средой, благоприятными экономическими условиями и активным трансграничным сотрудничеством.

Гульнара Ролл

Председатель правления Центра трансграничного сотрудничества Чудского озера

# Promoting Environmental Awareness

## UNDP/GEF project “Development and Implementation of the Lake Peipsi/Chudskoe Basin Management Program”

[www.peipsi.org/gef](http://www.peipsi.org/gef)

*Natalia Alexeeva, Aija Kosk*

The project is coming to an end, and year 2005 was full of different activities leading to the successful project finalization. Activities were combined under three key project components such as Lake Peipsi/Chudskoe Basin Management Program, national and local institutional capacity strengthening and environmental education and public awareness programs.

**UNDP/GEF projekti „Peipsi järve valgala veemajandusprogramm”** peamised tegevused projekti viimasel aastal toetasid veemajandusprogrammi lõplikku valmimist. Veemajandusprogramm on juhendmaterjal Eesti-Vene piiriveekogude majandamise ühiskomisjonile. 2005. aastal jätkusid ja lõppesid mitmed programmiga seotud tegevused (nt ühise monitooringusüsteemi ettevalmistamine), läbi viidi mitu uuringut, jätkus ka avalikkuse teavitamine projekti veebilehe ning uute trükiste abil. Projekti lõpphindamine ning viimane juhtkomitee kohtumine jäävad 2006. aasta algusesse.



A main output of the UNDP/GEF project is the “Lake Peipsi/Chudskoe Basin Management Program” as the draft document for the Estonian-Russian Joint Commission on Transboundary Waters to organize their future work. Some of the activities connected with a program (such as in the joint monitoring field) were finalized this year and presented to the audience; several studies were carried out and reported. Capacity strengthening was less active than in previous years and more focused on the Management Program and presenting perspective plans of measures. The small grants program was implemented as in previous years, and it got a lot of support from the local stakeholders able to benefit from such small-scale financial contributions to their grass-root activities. In environmental education and the public awareness field, there was mainly information dissemination via the project web-site and Peipsi portal and some publications were given out.

The final evaluation of the project started in December 2005. Some activities were also left for the beginning of 2006 - such as the last Steering Committee meeting, which will be arranged after finalization of the project evaluation procedures.

To point out some lessons to learn from this project, there must be mentioned the fact that co-operation with other projects (“Viru-Peipsi Catchment Area Management” and “Water Management in the Lake Chudskoe Catchment”) affected the results of this project, because the aim and deadline of the partner project changed remarkably during the implementation process and therefore the compilation of the Management Program started in parallel with the drafting of the local water management plans.

At the same time, we want to emphasize this as a very positive experience of cooperation with Estonian and Russian scientists and experts. Local scientists and experts have real knowledge of the local situation and they are ready to help and share their knowledge. Foreign scientists, in cooperation with local scientists, performed a very good job in collecting information on the local situation, analyzing data and drafting main strategic outlines for the preparation of the Management Program.

Persons involved: Natalja Alexeeva (Project Manager), Aija Kosk (Estonian Coordinator), Olga Vasilenko (Pskov PIU Coordinator), Ülo Sults (Estonian Monitoring Expert), Sille Talvet (Project Adviser)

Project was funded by: The United Nations Development Program and the Global Environmental Facility

### **Проект UNDP/GEF «Развитие и реализация Чудского озера / Программа управления Чудским бассейном»**

*Наталья Алексеева, Айя Коск*

Основная деятельность в рамках проекта UNDP/GEF «Водохозяйственная программа водосбора Чудского озера» в течение последнего года была нацелена на окончательную разработку водохозяйственной программы. Названная водохозяйственная программа является руководством для совместной комиссии по хозяйствованию в области эстонско-русских пограничных вод. В 2005 году были осуществлены

различные виды деятельности, связанные с программой (напр., подготовка совместной системы мониторинга), были проведены исследования, продолжилось также информирование общественности при помощи веб-страницы проекта и новых печатных изданий. Окончательное оценивание проекта и последняя встреча руководящего комитета назначены на начало 2006 года.

# Public Participation Task Force of the Global Water Partnership (GWP)

[www.riverdialogue.org/participation](http://www.riverdialogue.org/participation)  
<http://www.gwpcee.com/>

*Kati Kangur*

Peipsi Center for Transboundary Cooperation is in charge of the Global Water Partnership public participation task force of the eastern states in the Baltic Sea region: Estonia, Latvia, Lithuania and Poland. The task force aims at supporting public participation in the process of planning water management through better information exchange, training and research.

In order to facilitate information collection and dissemination, meetings of Estonian, Latvian, Lithuanian and Polish contact points from environmental organizations were held several times during the year. The Public Participation Task Force web site was updated, with links from Estonia, Latvia, Lithuania and Poland, as well as the news from Baltic Sea countries, on a regular basis as well as information on public participation in river basin management and Baltic Sea water management issues and is regularly disseminated via an e-mail information list.

Peipsi Koostöö Keskus juhib Kesk-ja Ida-Euroopa Veepartnerlus-programmi avalikkuse kaasamise töörühma Balti mere idapoolsete riikide piirkonnas. Eesti, Läti, Leedu ja Poola partnerid korraldasid aasta jooksul mitmeid arutelusid ning jagasid siinseid kogemusi ka rahvusvahelistel veemajandusalastel seminaridel ja konverentsidel. Maikuus Varssavis ja oktoobris Lätis Jekabpilsis korraldatud konverentside fookuses oli Euroopa Vee Raamdirektiivi rakendamine.



Public partnership activities in the Eastern Baltic Sea region were presented at several national and international water management seminars and conferences. In June, Peipsi CTC in cooperation with the Estonian Ministry of the Environment LIFE project organized public awareness seminars in six Estonian counties, aiming at the introduction of the Viru-Peipsi water management plan.

In cooperation with the regional environmental centers REC Latvia, REC Poland and Peipsi CTC international seminar, "Empowerment of local stakeholders for better implementation of the Water Framework Directive: a Baltic seminar on public participation in water ecosystems management", was held on 18th May 2005, in Warsaw Technical University, Poland. The goal of this workshop was to facilitate dialogue among different stakeholders involved in river basin management activities in different European countries, as well as to present the existing experience of some new EU member states in implementation of the Water Framework Directive.

An international conference on public participation in river basin management, in the Baltic countries and Poland, was organized in close cooperation with REC Latvia, held during 26<sup>th</sup> - 28<sup>th</sup> October in Jekabpils, Latvia. The conference aimed at mapping the current situation in implementing the Water Framework Directive, particularly the endeavors of public involvement in water management decision-making in the Baltic States and Poland, and also involved the exchange of experiences and mutual learning from the exchange of information and experiences of different river basin authorities and specialists.

Persons involved: Kati Kangur (Project Manager), Margit Säre (Project Coordinator)  
Project funded by: the Global Water Partnership

## **Рабочая группа по привлечению общественности к участию во Всемирном партнерстве в использовании водных ресурсов (GWP)**

*Кати Кангур*

Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера руководит деятельностью рабочей группы по привлечению общественности к участию в Центрально- и Восточноевропейской программе Всемирного партнерства в использовании водных ресурсов в части восточных стран Балтийского моря. Партнеры из Эстонии, Латвии, Литвы и



Польшы в течение года организовали обсуждения и делились приобретенным опытом на международных семинарах и конференциях по водному хозяйству. В фокусе внимания конференций, проведенных в мае в Варшаве и в октябре в Латвии (Екабпилс), находились вопросы внедрения Европейской рамочной директивы по воде.

# TRABANT – International Network in the Eastern Watershed of the Baltic Sea

Ederi Ojasoo

Since July 2005, Peipsi Center for Transboundary Cooperation participates in an international cooperation project TRABANT ( Transnational River Basin Districts on the Baltic Sea Network ) which aims at improving water quality in the Baltic Sea and around it. The project introduces the protection of water bodies through different aspects, e.g taking into consideration the ecological parametres in spatial planning. Joint activities are carried out in the watersheds of the Vuoksi, the Narva, the Daugava and the Nemunas, as these rivers still lack a common method for the regional and water management development of watersheds. As a result of this project instructive material will be compiled about the best methods of managing transboundary watersheds.

In order that the water management plans under draft concerning transboundary watersheds may work according to the EU Water frame directive (which requires the protection of all water bodies and the improvement of water quality), the cooperation of several parties is necessary. In the course of the project TRABANT the methods of different states and their possibilities in water management and protection of watersheds are compared and assessed.

The four task forces of the project are engaged in determining the characteristics of watersheds, their spatial planning, public participation in planning and drawing up instructive material on public participation. Peipsi Center for Transboundary Cooperation is in charge of the

Alates 2005. a. juulist osaleb Peipsi Koostöö Keskus rahvusvahelises koostööprojektis TRABANT, mille eesmärgiks on parandada vee kvaliteeti Läänemeres läbi valgalade säästliku majandamise Läänemere äärses riikides. Projekti käigus võrreldakse ja hinnatakse eri riikide valgalade looduslikku seisundit ning majandamise meetodeid. Projekti tulemusel valmistatakse juhendmaterjal piiriveekogude valgalade majandamise parimatest võtetest. Rahvusvahelise projekti neli töögrupp tegelevad valgalasid iseloomustavate tunnuste määramisega, valgalade ruumilise planeerimisega, avalikkuse kaasamise praktikatega ning valgalade majandamise juhendmaterjali koostamisega. Peipsi Koostöö Keskus juhib neist ühte - avalikkuse kaasamise töörühma. Töörühma tegevuse tulemusena valmib 2007. aastal avalikkuse kaasamise ingliskeelne juhend, mis on kasutatav Läänemere piirkonna valgalade ühtsel majandamisel.



public participation task force and of drawing up instructions based on the examples of the eastern regions of the Baltic Sea. Two minor pilot projects are carried out in the public participation task force – a simulation game for children and public participation training for municipal officers.

13 partner organizations from Sweden, Finland, Estonia, Latvia, Lithuania, Russia and Belarus participate in the project TRABANT.

Persons involved: Gulnara Roll (Project Manager), Ederi Ojasoo (Project Manager), Sille Talvet (Project Advisor)

The project is funded by the EU INTERREG III B Baltic Sea region program



## TRABANT — Международная сеть по устойчивому управлению водными ресурсами в восточной части водосбора Балтийского моря

Эдери Оясоо

Цель проекта TRABANT заключается в улучшении качества воды в Балтийском море и его водосборе. В ходе проекта сравниваются подходы разных государств к управлению и охране водными ресурсами. В результате проекта подготавливается руководство по оптимальным подходам к управлению водосборами пограничных водных объектов. Рабочие группы проекта занимаются определением характеристик водосборов, их

пространственным планированием, а также вовлечением общественности в управление водными ресурсами. Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера руководит рабочей группой по вовлечению общественности, это включает подготовку соответствующего руководства и обучающих программ.

# BIRD – Wetlands, Nature Reserves and Cultural Landscapes for Rural Development

www.eurowetlands.org

*Kärt Leppik*

The activities of the project BIRD are aimed at the sustainable management and development of important bird sanctuaries and wetlands, as well as valuable landscapes and through these at rural development. 35 institutions and organizations from 6 countries participate in it. Peipsi Center for Transboundary Cooperation coordinates the BIRD-activities in Estonia. Other partners here are Ministry of Environment, rural municipality governments in Vara, Alatskivi and Haaslava.

During the one and a half year project time two international conferences have taken place where issues on leadership and management of nature reserves, planning, tourism and education have been under discussion. One of the conferences, the 2nd international BIRD conference took place in September 2005 in Tartu, Estonia. In June 2005 Peipsi Center for Transboundary Cooperation organized a trip to the Estonian nature reserves for a delegation of the Swedish Society for Nature Conservation.

Peipsi Koostöö Keskus koordineerib BIRD-i tegevusi Eestis, projekti tegevused on suunatud tähtsate linnu- ja märgalade ning väärtuslike maastike säästvale majandamisele ja arendamisele ning selle kaudu maaelu edendamisele. Projektis osaleb 35 asutust ja organisatsiooni 6 riigist. 2005. aasta septembris toimus Eestis, Tartus II rahvusvaheline BIRD konverents, kus arutati kaitsealade juhtimise ja majandamise, planeerimise, turismi ning haridusega seotud küsimusi. Lisaks sellele korraldas Peipsi Koostöö Keskus 2005. a. kevadel õpetajakoolituse, juunis Rootsii Looduskaitse Ühingu delegatsiooni visiidi Eesti kaitsealadele jne. 2005. aastal olid paljud siinsed projektitegevused seotud loodusturismiga, nt valmis Emajõe Suursoo maastikukaitseala veebileht.



In April and May 2005 in the framework of BIRD, a training was organised for general education school natural science teachers and primary school teachers on the methods of studying outdoors. The training was provided in nature reserves, the speakers being specialists from nature reserves and nature schools. The topics of discussion were ancillary materials used for studying outdoors, practical tasks and the planning of field trips.

In 2005 many local project activities were connected with nature tourism. The web-page of Emajõe Suursoo landscape reserve was completed (www.emajõe-suursoo.ee), also texts for the study route of the Emajõe Suursoo landscape reserve, a recreation area for canoeers by the Emajõgi in the territory of Emajõe Suursoo landscape reserve and a book „Bird’s eye view of Emajõgi River“ which introduces bird sanctuaries and wetlands in the project area. In addition, a report was made in order to introduce the Estonian methods of planning and procedure and a database about the protected areas belonging to the project zone.

The project activities started in the autumn of 2004 and are bound to continue until June 2007. Peipsi Center for Transboundary Cooperation is much obliged to the partners and experts, who have contributed to the successful completion of the project.

Persons involved: Kärt Leppik (Project Coordinator), Sille Talvet (Member of the Project Steering Committee), Lea Vedder (Estonian Financial Coordinator)

Project is funded by the INTERREG III B Baltic Sea region program

## **BIRD – заболоченные территории, природоохранные территории и культурные ландшафты в аспекте сельскохозяйственного развития**

*Кярт Леппик*

Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера координирует деятельность BIRD в Эстонии, направленную на организацию рационального использования и развитие важнейших орнитологических и водных территорий, а также ценных ландшафтов, с целью способствовать процветанию сельской жизни. В проекте принимают участие 35 организаций из шести стран. В сентябре 2005 года в Эстонии (Тарту) состоялась II международная BIRD-конференция, на которой обсуждались вопросы, связанные с управлением,

хозяйствованием и планированием, а также с туризмом и образованием в области природоохранных территорий. Кроме того, Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера организовал весной 2005 года курсы для учителей, в июне 2005 года — визит делегации Шведского природоохранного союза и т.д. В 2005 году деятельность в рамках проекта была связана с природным туризмом, например, была создана веб-страница ландшафтного заповедника Эмайые Суурсоо (Emajõe Suursoo).

# Projects for Children on Environmental and Community Development

## Simulation game ORK for schoolkids. Make up your mind: Money or Environment?

Ederi Ojasoo

From October 2005 to April 2006 Peipsi Center for Transboundary Cooperation is organising in collaboration with Tartu Centre for Environmental Education a simulation game ORK on planning and participation.

The simulation game ORK is one of the pilot projects for public participation of the project TRABANT. Its aim is to consider simulation as one method of public participation which could be applied in the future also by adults.

In the course of the simulation game pupils of compulsory schools are directed to more thoroughly consider the connections between nature and the human environment and are being introduced to the principles of sustainable management. Another goal of the game is teaching the kids to seek the most optimal solutions to conflict through analysis.

The simulation game ORK focuses on two topical conflicts in Estonia connected with environmental protection and property management – the construction of a port and a sports center on a sacred grove hill. A special web page was created for the purpose of this simulation game, the forum of which facilitates communication between different teams and game leaders.

2005. a. oktoobrist 2006. a. aprillini viib Peipsi Koostöö Keskus koos Tartu Keskkonnahariduse Keskusega läbi planeerimis- ja kaasamisteemalise simulatsioonimängu ORK. Simulatsioonimängu suunatakse põhikooliklasside õpilasi senisest rohkem mõtlema looduse ja inimkeskkonna vahelistele seostele ning tutvustatakse säästva majandamise põhimõtteid. ORK keskendub kahele aktuaalsele keskkonnakaitse ja arendusalasele konfliktile Eestis – sadamaehitusele ja spordikeskuse rajamisele hiiemäele.

2005. aastal toimus juba kümnendat korda rahvusvaheline laste loomingukonkurss „Vetevald läbi laste silmade“, kus osalesid kunsti-, kirjanduslike ja uurimustöödega lapsed Eestist, Lätist ja Venemaalt. Iga riigi parimad osalesid juunikuus laagris Värskas.



Persons involved: Ederi Ojasoo (Project Coordinator)

Project is funded by Hansapank

## Competition „World of Water“ calls children to creativity

In 2005 the children's international creative competition „World of Water through the Eyes of Children“ took place for the tenth time. Children from all the organizing countries – Estonia, Latvia and Russia – submitted to the creative competition with their researches, literary and artistic works. The best competitors from each state participated in a prize camp in June. In the anniversary year Peipsi Center for Transboundary Cooperation as the Estonian-side organizer was in charge of the camp. In the course of four days children could do sports, relax and conduct nature observations, go on forest hikes, tours and picnics at the Hirvemäe recreation centre in Värskas.

Persons involved: Iiti Aavik (Project coordinator), Kärt Leppik (Project coordinator)

Project was funded by: the Royal Netherlands Embassy's Matra-KAP Program, SA Environmental Investment Centre



## Проекты в области окружающей среды и населения, направленные на детей

### ORK — игра-симуляция для школьников

(«Решай: Деньги или Окружающая среда?»)

Эдери Оясоо

С октября 2005 года до апреля 2006 года Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера совместно с Тартуским центром образования в области окружающей среды проводит ORK игру-симуляцию на тему планирования и привлечения общественности к участию в планировании и управлении водными ресурсами. В ходе игры учащихся основной школы призывают больше думать о связи между природной средой и человеческой деятельностью, а также знакомят их с принципами

щадящего хозяйствования. Игра ORK сосредоточена на двух актуальных конфликтах между охраной природы и экономическим развитием в Эстонии — строительство порта и спортивного центра в Хийемяэ.

### Конкурс на тему воды призывает детей к творчеству

Ити Аавик

В 2005 году уже в десятый раз прошел международный детский творческий конкурс «Мир воды глазами детей». В нем принимали участие дети из Эстонии, Латвии и России, представившие на конкурс изобразительные, литературные и исследовательские работы. Лучшие участники из всех стран в июне отдыхали в лагере Вярска.



# Peipsi CTC has Organized Children's Summer Camps for 10 Years

Ludmila Melnikova, Kärt Leppik

In addition to integration projects, the Peipsi Center for Transboundary Cooperation has put into practice two projects for training the Estonian language to the pupils of Russian schools. As a result of the camps children are more aware of the youth of another nationality (their habits and behavior) and language skills of both groups and the interest towards learning the foreign language rose considerably. At the same time, the communication and presenting skills of both groups improved and the fear of speaking a foreign language decreased remarkably and children found new friends and pen friends. Both projects were financed by the Non-Estonians' Integration Foundation.

In June and July 2005, a 2-tier language camp for children of fifth and sixth grades and seventh and eighth grades (from Lake Peipsi area, Tartu, Tallinn and Tapa) was organized in Remniku, beside Lake Peipsi. Camps were organized within the program "I and the world around me" involving an educational and entertaining-cognitive parts. The curriculum is constructed on a method of "language immersion" with elements of intensive training: interesting games, shows, discos, quizzes and competitions – and all of it in the Estonian language! Professional teachers, and also the psychologist and the speech therapist, worked with the children during the camp. Altogether 40 pupils from Russian grammar schools and 20 pupils from Estonian schools took part of the camp.

Peipsi Koostöö Keskus on juba 10 aastat korraldanud integratsiooni- ja eesti keele õppelaagreid muukeelsete perede lastele. 2005. aasta suvel Remnikul, sügisel Rāpinas ning talvel Käärikul korraldatud laagrite eesmärk oli varjatud keeleõpe läbi praktilise tegevuse – keele õpetamiseks korraldati põhikooliealistele eesti- ja muukeelsetele lastele ühiseid seiklus- ja võistlusmänge, ekskursioone jne. Laagrites osalenud lastel suurenes märgatavalt huvi keele õppimise vastu, kasvas nende julgus teises keeles kõneleda ning laagritest leiti endale ka teisest rahvusest uusi tuttavaid ja kirjasõpru.



The main objective of the autumn and winter two-language camps was again to improve the practical Estonian language of youth aged 12 to 14 of the Peipsi/Chudskoe basin. One of the camps was organized in Rāpina (accommodation in families) on the coast of Lake Peipsi/Chudskoe in October and the other one in Kääriku Leisure and Sports Center in South-Estonia in December.

90 young people from 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> grades took part in the camps, both native Estonian speakers (40 people) and Russian speakers (50 people), who were supervised by 3 Estonian language teachers and 2 trainers. Language learning was again planned through different games, trainings and competitions. The main subjects used for language learning were: getting acquainted, history and traditions of the Republic of Estonia, environment, sustainable development and tolerance towards other nations. At least one excursion during both camps was carried out.

During the project we had very successful cooperation with Rāpina High School and local municipalities.

Persons involved: Ludmila Melnikova (Project Assistant), Kärt Leppik (Project Assistant), Sille Talvet (Project Manager)

Project was funded by the Non-Estonians' Integration Foundation



## Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера уже 10 лет организует детские лагеря

Людмила Мельникова, Кярт Ленник

Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера уже 10 лет занимается организацией и проведением языковых и интеграционных учебных лагерей для детей из иноязычных семей. Цель лагерей, проведенных летом 2005 года в Ремнику, осенью — в Ряпина и зимой в Кяэрику, заключалась в том, чтобы организовать обучение языку через практическую деятельность

— в целях обучения языку детей из эстони- и иноязычных основных школ проводились совместные приключенческие игры и соревнования, экскурсии и т.п. У детей, принимавших участие в лагерях, ощутимо вырос интерес к изучению языка, развилась смелость в общении на другом языке, появились новые друзья другой национальности.

# Cross-border and Development cooperation

## Peipsi Forum Became an International Cooperation Forum

*Gulnara Roll*

Since 1999, Peipsi CTC has been organizing annual Peipsi Forums – international seminars that bring together representatives of local municipalities, state and regional authorities and NGOs from the Russian and Estonian sides of the transboundary Lake Peipsi. Forums served as important networking events for the stakeholders around Lake Peipsi. The discussions at Peipsi Forums addressed diverse topics common for neighbors – environmental protection, economic issues (water and other natural resources use, such as land and fish resources). Tourism development in the transboundary lake area, as well as education and cooperation among the young, were discussion topics in the forums. Organizing Peipsi forums was important in the situation when contacts, between organizations on both Estonian and Russian sides of Lake Peipsi, were limited and small organizations did not have enough capacity, as well as funding, to organize their own meetings and projects with similar organizations on the other side of the border.

Peipsi Koostöö Keskus korraldas 2005. aastal juba 7 korda rahvusvahelise Peipsi foorumi, mis seekord kandis pealkirja “Rahvusvahelise koostöö foorum – piiriülesest rahvusülese koostööni”. Sel aastal laienes nii foorumi teematika kui ka korraldajate ring – lisaks Peipsi Koostöö Keskusele olid foorumi korraldamisesse kaasatud Eesti Välispoliitika Instituut ja Foorum Balticum ning diskussioon piiriülese koostöö üle ei piirdunud ainult Peipsi piirkonna näidetega. Foorumil arutati Euroopa Liidu ja Eesti valitsuse rahvusvahelise koostöö poliitikate üle. Näiteid toodi Eesti organisatsioonide koostööprojektidest nii Euroopa riikidega kui ka Venemaa, Ukraina, Kaukaasia ja Kesk-Aasia riikidega. Arutelud töögruppides keskendusid piiriülesele koostööle, kultuurilisele koostööle, arengukoostööle ja rahvusvahelisele koostööle teadusvaldkonnas ning nende käigus töötati välja soovitud tulevaste koostööprojektide paremaks läbiviimiseks.



During the last few years the situation has changed dramatically. Today there are contacts, as well as money, for cross-border cooperation meetings and activities and also for small municipalities and other organizations. EU support through its EU TACIS, PHARE and INTERREG programs helped to raise the cross-border cooperation activities in the Estonian-Russian border area to a new level where direct cooperation, between regional and local organizations in the border regions, is quite active on a wide range of topics. What today, however, is still lacking is cooperation between organizations and experts representing different economic sectors: there is a need for more innovative approaches, knowledge of best available practices in specific topics as well as in managing cross-border cooperation projects.

This is why, in 2005, Peipsi CTC organized the forum that brought together people not only from the Estonian-Russian border area but also from other regions. Experiences of cooperative activities, involving multiple partners from different countries in Europe, Russia, Ukraine, Caucasus and Central Asian countries, were presented and discussed at the International Cooperation Forum. The forum was very useful for sharing experiences on ways to organize international cooperation projects and topics, on which such cooperation could be organized. The forum took place on the 9th – 10<sup>th</sup> September in Tartu and was organized in cooperation with other organizations - Forum Balticum ([www.forumbalticum.ee](http://www.forumbalticum.ee)) and the Estonian Foreign Policy Institute ([www.evi.ee](http://www.evi.ee)).

The 2005 International Cooperation Forum discussed European and Estonian government policies as well as instruments available to Estonian organizations for international cooperation activities. It also reflected on the experiences of international cooperation projects implemented in Estonia and other European countries to draft ideas for the future in terms of types of projects, geographic focus, as well as best practices. Thematic priorities, within the Forum, were environmental protection and water management, cultural and scientific cooperation, community development, NGO capacity building and promotion of democratic development through international cooperation activities.

Persons involved: Gulnara Roll (Project Manager), Eilika Mölder (Project Assistant)

Project was funded by: the Konrad Adenauer Foundation; the United Nations Development Program and the Global Environmental Facility; the Estonian Foreign Policy Institute, the Open Estonia Foundation East-East Program

### **Форум Чудского озера стал Форумом по международному сотрудничеству**

*Гулнара Ролл*

В течение 2005 года Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера уже 7 раз выступал организатором международного Форума Чудского озера, который на этот раз носил название «Форум международного сотрудничества — от приграничного к трансграничному сотрудничеству». В этом году расширилась как тематика форума, так и круг организаторов — кроме Центра трансграничного сотрудничества в организации форума участвовали Эстонский институт внешней политики и Форум Балтика. На форуме обсуждалась политика международного сотрудничества Европейского союза и

правительства Эстонии. Обсуждались примеры сотрудничества эстонских организаций как с европейскими государствами, так и с Россией, Украиной, государствами Кавказа и Центральной Азии. Обсуждения в рабочих группах были сосредоточены на трансграничном сотрудничестве, культурном сотрудничестве, сотрудничестве в области развития и международном сотрудничестве в сфере науки. В ходе обсуждений были выработаны рекомендации для успешного осуществления будущих проектов по сотрудничеству.

# Summer School on Cross-Border Cooperation „The New Border Regions of the European Union“

*Iti Aavik*

Peipsi Center for Transboundary Cooperation organized with support from Council of Europe already twice a summer school on cross-border cooperation. The summer school for young specialists from nongovernmental organizations, local municipalities and universities of Estonia, Belarus, Russia, Lithuania, Belgium and the United States of America took place on 21-27 August at Hirvemäe recreation centre in Värskas.

The topics of the one week long summer school were connected with the new border regions of the European Union. The aim of the summer school was to enhance young people's integration into European Union, their awareness of transboundary collaboration and to create new contacts for promoting collective projects. The lectures were held by experts of their fields from Latvia, Lithuania and Estonia and practical examples of transboundary collaboration were contributed by representatives of all participant countries.

The first half of the summer school was devoted to more theoretical lectures, in the second half the organizations involved in cross boundary cooperation gave practical examples. The topics were related to the new neighbour states of European Union, scientific cooperation, cultural differences and minorities in the border regions. As the promotion of joint projects calls for financial resources, a survey was given of the different means of funding cross border projects.

Peipsi Koostöö Keskus korraldas Euroopa Nõukogu toel juba teist korda piiriülese koostöö suvekooli. Suvekool Eesti, Valgevene, Venemaa, Leedu, Belgia ja USA mittetulundusühingute, kohalike omavalitsuste ja ülikoolide noortele spetsialistidele toimus 21.-27. augustini Eestis, Hirvemäe puhkekeskuses Värskas. Suvekooli teemad olid seotud Euroopa Liidu uute piiriregioonidega. Suvekooli eesmärk oli tõsta noorte integreerumist Euroopa Liiduga, teadlikkust piiriülesest koostööst ning luua uusi kontakte ühisprojektide elluviimiseks. Ettekandeid pidasid oma valdkonna spetsialistid Lätist, Leedust ja Eestist ning praktilisi näiteid piiriülesest koostööst tõid kõikide osalejamaade esindajad.



In order that cooperation may continue after the summer school as well and people with different cultural backgrounds and languages may put their new knowledge to practice, group work was carried out at the summer school (according to interests either youth-, public participation- or environment-related) to facilitate the preparation of common joint projects. Before division into groups a lecture was held on the basics and methods of project writing in order to draw attention to the more widespread mistakes in project writing.

To sum it up, it could be said that the participants were extremely satisfied with the summer school. They estimated highly the quality of lectures and the venue of the summer school which is a site of scenic beauty in the Estonian-Russian border region in Värskas which enabled to quickly switch over from the academic atmosphere to more relaxing circumstances and enjoy the ending summer. The summer school was also enriched by exciting tours to the Koidula border crossing point, the Piusa caves and the Setu farm museum. All left Värskas with brightened eyes, with a jointly prepared cross border cooperation project and new professional and personal contacts.

Persons involved: Iti Aavik (Project coordinator), Gerli Hämmäl (Project coordinator), Karin Kranna (Volunteer), Erkki Vedder (Volunteer)

Project was funded by the Council of Europe



## Летняя школа трансграничного сотрудничества «Новые пограничные регионы Европейского Союза»

*Ити Аавик*

При поддержке Совета Европы наш Центр уже второй раз организовал летнюю школу трансграничного сотрудничества. Летняя школа для молодых специалистов некоммерческих объединений, местных самоуправлений и университетов Эстонии, Белоруссии, России, Литвы, Бельгии и США проводилась в центре отдыха Хирвемяэ в Вярска (Эстония) с 21 августа по 27 августа. Темы летней школы были связаны с сотрудничеством в новых пограничных регионах Европейского союза. Цель летней школы заключалась в том, чтобы усилить интеграцию

молодежи в Европейский союз, повысить их осведомленность в области трансграничного сотрудничества и создать новые контакты для претворения в жизнь совместных проектов. Доклады представили специалисты в своих областях из Латвии, Литвы и Эстонии, практические примеры трансграничного сотрудничества привезли с собой представители всех стран-участниц.

# BEN - Baltic Euroregional Network

*Eilika Mölder*

This year Peipsi CTC was involved in the activities of a new network of cross-border cooperation – the Baltic Euroregional Network. As the title says, this project deals with Euroregions – these are usually defined as regional institutions established by local and regional authorities and coordinating/implementing the wide range of cross-border cooperation activities in certain border regions. Euroregions are one of the most common instruments responsible for development of border regions and cross-border cooperation. Border regions often lag behind in social-economic development because of their geographical location. Many border regions in the Baltic Sea Region (BSR) suffer from low GDP growth and high unemployment rates, compared to more centrally located regions.

The objective of the project is to promote spatial development and territorial integration in the Baltic Sea region by establishing Euroregions as competent partners with national authorities and international institutions, and by building a permanent network of Euroregions for continuous capacity-building and sharing of experience. There are altogether 35 partners, from the following countries, involved in the project: Belarus, Denmark, Estonia, Finland, Latvia, Lithuania, Poland, Russia and Sweden.

The activities of the BEN project involve thematic exchange of knowledge and experience, targeted capacity building for specific regions, strengthening the dialogue between Euroregions and central authorities and establishing a network of durability tools.

2005. aastal liitus Peipsi Koostöö Keskus uue piiriülese koostöö võrgustikuga BEN (Balti Euroregioonide Võrgustik). BEN toetab Läänemere piirkonna ruumilist arengut ja territoriaalset integratsiooni, arendades välja jätkusuutliku euroregioonide võrgustiku, soodustades kogemustevahetust ja euroregioonide partnerlust riiklike ning rahvusvaheliste institutsioonidega. Projektis osaleb 35 partnerorganisatsiooni ja kohalikku omavalitsust üheksast Läänemere-äärsest riigist. Projekti algfaasis toimusid ümarlauad Eestis, Lätis, Leedus ja Venemaal, kus kohalike omavalitsuste, ministeeriumide ning piiriülese koostööga tegelevate organisatsioonide esindajad kõnelesid praegusest olukorrast piiriüleses koostöös.



To achieve project goals, there have been, until now, organized roundtables in Estonia, Latvia, Lithuania and Russia for all interested groups (local governments, ministries and organizations/institutions dealing with cross-border cooperation) to discuss the present situation in cross-border cooperation.

In addition, the starting conference took place on the 27<sup>th</sup> September 2005 in Vilnius, Lithuania. The conference gathered more than 100 representatives of project partners, representatives from different international organizations, networks, national governments and other institutions in the Baltic Sea Region. The main goals of the conference were to present activities of the BEN and to discuss current issues of cross-border cooperation in BSR and the role of Euroregions in this process. The day before the starting conference, on the 26<sup>th</sup> of September, the first meeting of the Steering Committee of the BEN was arranged.

Persons involved: Gulnara Roll (Project Manager), Eilika Mölder (Project Assistant)

Project is funded by the INTERREG III B Baltic Sea Region Program



## **BEN – Балтийская сеть Еврорегионов**

В 2005 году Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера присоединился к новой сети сотрудничества BEN (Baltic Euroregional Network, «Балтийская сеть Еврорегионов»). BEN поддерживает пространственное развитие и территориальную интеграцию Балтийского региона, развивая стабильную сеть еврорегионов, способствуя обмену опытом и партнерству еврорегионов с государственными и международными организациями. В проекте принимает участие 35 организаций-

партнеров и местных самоуправлений из девяти прибалтийских стран. На начальной стадии проекта были организованы круглые столы в Эстонии, Латвии, Литве и России, на которых представители местных самоуправлений, министерств и организаций, занимающихся трансграничным сотрудничеством, обсуждали современное состояние трансграничного сотрудничества.

# Exlinea - Reconfiguring the External Boundaries of Europe

[www.exlinea.org](http://www.exlinea.org)

*Margit Säre*

The EXLINEA project was implemented during the period 2003-2005. Peipsi CTC participated in the project together with 8 universities and research institutes from 7 European countries: Tartu University, Estonia; Free University of Berlin, Germany; Nijmegen Centre for Border Research, the Netherlands; Joensuu University, Finland; Center for Regional Studies, Academy of Science, Hungary; University of Thessaly, Greece; University of Warsaw, European Institute for Regional and Local Development, Poland.

The project studied cross-border interaction processes and patterns as well as various forms of cooperation practices in following regions: Estonian-Russian, Finnish-Russian, Polish-Ukrainian, Austrian-Hungarian, Hungarian-Ukrainian-Romanian, Moldavian-Romanian and Albanian-Macedonian-Bulgarian-Greek border areas. The case studies serve to illustrate the conflicting challenges, the European Union's border policies face with the enlargement process.

2003.-2005. aastani kestnud uuringuprojekti "EXLINEA" eesmärk oli analüüsida Kesk- ja Ida-Euroopa maade piiriülese koostöö protsesse ning mudeleid eelseisva Euroopa Liidu laienemise taustal. "EXLINEA" viidi läbi kaheksa ülikooli ja uurimisasutuse koostöös. Projekti jooksul uuriti Eesti-Vene, Soome-Vene, Poola-Ukraina, Ungari-Ukraina-Rumeenia, Moldaavia-Rumeenia, Kreeka kirdeosa, Saksa-Poola ja Ungari-Austria piirialade konflikte ja koostöökogemusi. Peipsi Koostöö Keskus vastutas projekti välitel peamiselt infoleviku eest – populaarne oli nii keskuse hallatav e-posti loend kui ka projekti veebileht.



Peipsi CTC's main responsibilities in the project were mostly connected with information dissemination. Very popular was the cross border cooperation and enlargement information e-mail list (more than 300 addresses), which was addressed to project participants, experts and researchers in the relevant fields.

In 2005, Project Newsletters No.4 and No.5 were published, which gave an overview on results of the field studies from the Finnish-Russian, the Estonian-Russian, Polish-Ukrainian, Hungarian-Romanian, Hungarian-Ukrainian, Moldova-Romanian and the Northern Greek border regions and the policy recommendations; lessons for cross border cooperation; information on new books, conferences, summer schools and courses on cross border cooperation. The project Newsletters as well as different project reports and other information are available at: [www.exlinea.org](http://www.exlinea.org)

The EXLINEA final project conference "Lines of Exclusion or Arenas of Cooperation? - Policies, Practices and Perceptions at the EU's New External Borders" took place in Brussels; 8<sup>th</sup> of December 2005.

Persons involved: Margit Säre (Project Coordinator)

Project was funded by the EU 5th Framework Programme



## Exlinea – реконфигурация внешних границ Европы

*Margit Säre*

Цель исследовательского проекта EXLINEA, осуществлявшегося в 2003–2005 годах, заключалась в том, чтобы проанализировать процессы и модели трансграничного сотрудничества между государствами Центральной и Восточной Европы на фоне предстоящего расширения Европейского союза. Проект EXLINEA был осуществлен в результате сотрудничества восьми университетов и исследовательских учреждений. В ходе проекта были исследованы конфликты и опыт сотрудничества

в следующих приграничных территориях: эстонско-российская, финско-российская, польско-украинская, венгерско-украино-румынская, молдавско-румынская, северо-восток Греции, немецко-польская и венгерско-австрийская. Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера отвечал в основном за распространение информации — популярностью пользовались электронная рассылка Центра и веб-страница проекта.

# Peipsi CTC Shares Water Management Experience in Kazakhstan and Kyrgyzstan

Gulnara Roll

Since July 2005 the Peipsi CTC coordinates with support from the Estonian Ministry of Foreign Affairs development cooperation project "The enhancing of environmental awareness of NGOs and consolidation of participating interests in the administration of the border rivers of Kazakhstan and Kyrgyzstan."

The project aims at enhancing the awareness of NGOs in Kyrgyzstan and Kazakhstan as well as the public of the environmental state of Chu and Talas region and at enforcing the involvement of different target groups in solving issues of water management. The project assists transboundary collaboration in the region and supports cooperation relations between the main water management target groups of the Chu and Talas river region and the transgovernmental commission regulating water management of the Kyrgyzstan and Kazakhstan border rivers.

The long term impact of the project foresees the tightening of contacts between Central Asian and Estonian water experts and NGOs involved in environmental protection as well as the development of new serial projects. The indirect aim of the project is to facilitate democracy in the project area.

Alates 2005. a. juulist koordineerib Peipsi Koostöö Keskus arengukoostöö projekti "Avalikkuse ja MTÜde keskkonnateadlikkuse suurendamine ning osaluse tugevdamine Kõrgõzstani ja Kasahstani piirijõgede haldamises". Selle eemärk on suurendada Kõrgõzstani ja Kasahstani MTÜde ja laiema avalikkuse teadlikkust Tšu ja Talassi jõgede piirkonna keskkonnaseisundist ning tugevdada erinevate sihtgruppide kaasatust veemajandusküsimuste lahendamisse. Projekt aitab kaasa piiriülesele koostööle regioonis, samuti toetab koostöösuhteid Tšu ja Talassi jõgede piirkonna peamiste veemajandus-sihtgruppide ning Kõrgõzstani ja Kasahstani piirijõgede veemajandust reguleeriva valitsustevahelise komisjoniga. 2005. aasta jooksul kaardistasid sealsed projektpartnerid Kõrgõzstani ja Kasahstani piirilal tegutsevaid MTÜsid. Samuti koostati projekti infoleht inglise, vene, kirgiisi ja kasahhi keeltes.



The project associates mapped the NGOs of the Kyrgyzstan and Kazakhstan border region and supplemented the NGO database on the project home page (in Russian and English). A project leaflet was also compiled in English, Russian, Kyrgyz and Kazakh.

Preparations were made for organizing the first seminar. Because of the political instability in Kyrgyzstan negotiations about establishing a joint commission between the two states have been more time consuming than expected and the seminar planned to be in Almaty in October was deferred to November and then to January 2006.

The partners in the project region are NGO Counterpart-Sheriktesh in Kyrgyzstan, Zhalgas-Counterpart in Kazakhstan, water management experts in Kyrgyzstan and Kazakhstan and international organizations – United Nations Economic Commission, UNDP, OSCE. Collaboration with different partners both at local and international level is undoubtedly a vital factor for promoting the project successfully.

Persons involved: Gulnara Roll (Project Coordinator), Kati Kangur (Project Expert)

Project is funded by the Estonian Ministry of Foreign Affairs



## Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера делится опытом водного хозяйствования в Казахстане и Кыргызстане

Гульнара Ролл

С июля 2005 года Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера координирует проект «Информированность и участие общественности и некоммерческих объединений в управлении водными ресурсами пограничных рек Кыргызстана и Казахстана». Цель проекта заключается в увеличении информированности некоммерческих объединений и широкой общественности Кыргызстана и Казахстана в области состояния окружающей среды районов рек Чу и Талас, а также в усилении вовлеченности разных целевых групп в решение вопросов водного хозяйствования. Проект



способствует трансграничному сотрудничеству в регионе, а также поддерживает развитие отношений сотрудничества между основными целевыми группами водного хозяйства рек Чу и Талас и межправительственной комиссией, регулирующей водное хозяйствование в районе пограничных рек Кыргызстана и Казахстана. В течение 2005 года действующими на месте партнерами по проекту была создана база данных НКО, действующих в приграничном регионе Казахстана и Кыргызстана. Также был составлен информационный бюллетень проекта на английском, русском, киргизском и казахском языках.

# Community Development

## Community Foundations Mapped their Relations With the Private Sector

www.cfond.org  
www.cfond.org/baltics

*Iti Aavik*

Peipsi Center for Transboundary Cooperation has acted as the support organisation for the Estonian community foundations since 2001. Community foundations from Viljandi county, Lake Peipsi region and Järva county have been supported by organizing seminars and trainings, by giving out publications, by daily consultations and translating and distributing information from world-wide networks.

2005 was a successful year for the support organization of the community foundations especially in the field of international cooperation. A particularly remarkable deed in 2005 was the creation of a network of community foundations and support organizations in the Baltics. This has brought about the exchange of extremely valuable experience and expertise. What is more, the three states have jointly given out several publications in English and launched a common web page. All this enables to better introduce the community foundations and support organizations in the Baltic states on an international level and it also acts as a source of information for foreign donors.

Peipsi Koostöö Keskus jätkas oma tegevusi Viljandimaa, Järvamaa ja Peipsi kogukonnafondide tugiorganisatsioonina. Üheks märkimisväärseks sammuks 2005. a. oli Baltikumist kogukonnafondide ja tugiorganisatsioonide võrgustiku loomine koostöö ja kogemustevahetuse soodustamiseks. 2005. a. kevadel alustati kogukonnafondide ja avaliku sektori suhete kaardistamist: kogukonnafondide, kohalike omavalitsuste ja siseministeeriumi esindajate kohtumistel Eestis, Lätis ja Leedus arutleti kõigi osapooltega koostöö teemadel. Ümarlaudade tulemusel valminud juhendmaterjali avaliku sektori ja kogukonnafondide koostööst esitleti rahvusvahelisel konverentsil „Koostöö kogukonnafondide ja avaliku sektori vahel“ 14.-15. septembril 2005. aastal Tartus. Konverentsil osalesid kogukonnafondide ja avaliku sektori esindajad Baltikumist, Venemaalt, Ukrainast, Bulgaariast, Slovakkias, Tsehhist, Rumeeniast ja paljudest teistest riikidest.



Internal and international cooperation have been successfully united. In spring the mapping of relations between community foundations and private sector was undertaken on the local level. Representatives of community foundations, local municipalities and Ministry of Internal Affairs were called to discuss the cooperation of the three parties. The topics under discussion were the current situation and how to solve unexpected emergencies in the region together most effectively.

As community foundations were formed simultaneously in all three Baltic states, it is instructive to share experiences with colleagues from Latvia and Lithuania. Estonia organized simultaneously with its neighbour states a round table to study the relations between community foundations and the public sector. The results of the meetings of all three states were presented at the joint Baltic round table in Lithuania. Later on the experiences of all parties were formulated in a common advisory document. The completed document will be distributed in local municipalities and community foundations in order to find out on the basis of positive examples from three states in what way the above mentioned institutions could and should cooperate.

The document was presented at an international conference „Cooperation between community foundations and the private sector“ on 14-15 September 2005. Among the participants were representatives of community foundations and the private sector from the Baltics, Russia, the Ukraine, Bulgaria, Slovakia, Czech Republic, Romania and many other countries. The Baltic experience was enriched by examples from other participating parties.

This is only one example of how many more things can be done in cooperation of three states rather than alone: by promoting local life you could end up with international collaboration, the results of which can assist in making local life flourish.

Persons involved: Iti Aavik (Project Manager), Gerli Hämmal (Project Assistant)

Project is funded by: Baltic-American Partnership Program, EU Phare 2002 Program, the Dutch Embassy MATRA KAP Program.

### **Отношения общественных фондов с государственным сектором**

*Ити Аавик*

Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера продолжил свою деятельность в качестве опорной организации для общественных фондов Вильяндимаа, Ярвамаа и Причудья. Одним из примечательных шагов, предпринятых в 2005 году, было создание сети общественных фондов и поддерживающих организаций Балтии с целью оказания поддержки сотрудничеству и обмену опытом. Весной 2005 года было начато картирование общественных фондов и определение взаимоотношений в общественном секторе: на встречах в Эстонии, Латвии и Литве темы сотрудничества обсуждались представителями общественных фондов, местных

самоуправлений и министерств внутренних дел с учетом всех заинтересованных сторон. Руководство по сотрудничеству общественного сектора и общественных фондов, явившееся результатом работы круглых столов, было представлено на конференции «Сотрудничество между общественными фондами и общественным сектором», которая проходила 14–15 сентября 2005 года в Тарту. В конференции принимали участие представители общественных фондов и общественного сектора из Балтии, России, Украины, Болгарии, Словакии, Чехии, Румынии и многих других стран.

# Study Identified the Problems and Needs of Coastal Fishing

*Kati Kangur*

Peipsi Center for Transboundary Cooperation conducted a study in 2005 by an order of the Estonian Ministry of Agriculture: „The economic and social situation in the coastal areas associated with inshore fishing“.

The aim of the study was to find out the social and economic situation and the needs of the fishing sector in coastal areas. In September and October 2005 the information gathered from governmental organizations (county environmental authorities) was systematized and analyzed. At the end of October and during the first half of November, focus-group interviews were carried out with coastal fishermen and personal interviews were conducted with rural municipality officials and representatives of fish-processing industries and telephone interviews with fish industries.

There are 1730 people in Estonia working as coastal fishermen on the shores of the Baltic Sea, 2/3 of them in the area of Gulf of Riga and Väinameri. The main problems of the fishers are connected with amortized fishing vessels and equipment. Fishermen also voice concern about the difficulties in realization of products and about the fact that thorough analyses of social, ecological (incl. the impact of trawl fishing on fish resources) and economic effects in this area have not been carried out, nor have the results of these analyses been integrated into fishery-related policy planning processes. The salaries of the fishermen have remained on the same level during the past 10 years.

Peipsi Koostöö Keskus viis 2005. aastal Eesti Vabariigi Põllumajandusministeeriumi tellimusel läbi uuringu „Majanduslik ja sotsiaalne olukord kalandusega seotud rannapiirkondades“. Kalurite olulisimaks probleemiks on vananenud püügi- ja vahendid. Samuti tekitab kaluritele muret saakide väärindamis- ehk realiseerimisvõimaluste nappus ning vähene sotsiaalsete, ökoloogiliste (sh traalpüügi mõju kalavarudele) ja majanduslike mõjude analüüs ja arvestamine kalanduspoliitika planeerimisel. Uuringu kokkuvõttes sisaldub ettepanekute ja soovitude osa, millest saavad oma töös lähtuda kalanduspoliitika planeerijad.



The average gross income from fishing amounts to 1500 kroons per month.

The study revealed that the present system of grants, instead of supporting small fish-processing industries, is favouring large enterprises. The fishermen are in critical need of renewing their amortized fishing equipment, updating infrastructure, improvement of the reputation of fishing and subsidies for young fishermen. The compendium of the study contains proposals and recommendations which the planners of fishery-related policy may be guided by.

On the basis of this study a survey can be provided about the impact of the measures of the current Estonian National Development Plan for 2004-2006 on the fishery of coastal areas so that the measures of Financial Instrument for Fisheries Guidance could be implied most effectively.

Persons involved: Kati Kangur (Project Manager), Gerli Hämmal (Project Assistant)

Project is funded by the Estonian Ministry of Agriculture



## Исследование выявило узкие места и нужды прибрежного рыболовства

*Кати Кангур*

По заказу Министерства сельского хозяйства Центр трансграничного сотрудничества Чудского озера провел в 2005 году исследование «Экономическая и социальная ситуация в прибрежных пограничных регионах, связанных с рыболовством». Важнейшей проблемой для рыбаков оказалось устаревание рыболовческих судов и снастей. Их беспокоят

низкие закупочные цены на рыбу, а также недостаточный анализ и учет влияния социальных, экологических (в т. ч. влияние тралового лова на рыбные запасы) и хозяйственных факторов. Резюмирующая часть исследования содержит предложения и пожелания, которые могут послужить основой для работы тех, кто планирует рыбопромысловую политику.



# Peipsi Waterway Could be the Impetus for Development of Tourism and Economy

www.peipsi.org.

*Eilika Mölder*

In 2005 Peipsi Center for Transboundary Cooperation conducted a project „Peipsi Waterway. Working out a development plan for the Lake Peipsi region.“ The objective of the project is to contribute to turning the Peipsi region into a developed and attractive economic and tourist region that could influence quality of life and active participation of local population.

To achieve the objectives of the project, different activities were organized, paying homage to the unique cultural and natural heritage of the region. In addition, several documents were completed regarding the development of water tourism.

Lake Peipsi is part of the only navigable system of internal waters in Estonia which connects two big lakes – Lake Võrtsjärv and Lake Peipsi – with the river Emajõgi.

Due to its unique natural environment, biological diversity, abundance of fish, beautiful beaches and extraordinary culture the Peipsi region is gaining popularity as a tourist attraction. Tourism and the developing waterway traffic can come to be an important activity

Projekti „Peipsi Veetee. Peipsi regiooni veeturismi arengukava väljatöötamine“ eesmärk oli kaasa aidata Peipsi järve regiooni muutmisele arenenud ja atraktiivseks majandus- ja turismipiirkonnaks, mis soodustaks järveäärsete elanike elukeskkonna parandamist ning aktiivset kaasamist ühiskonnaellu. Aasta jooksul valmisid veetranspordi alased ülevaated Emajõel ja Peipsil ning prognoosid veetranspordi osakaalu suurenemise mõjudest piirkonna arengule ning veekeskkonnale. Projekti raames toimunud ümarlauad koondasid paljusid piirkonna huvigruppe, neile korraldati ka turismialaseid koolitusi. Trükis „Peipsi Veetee. Vett pidi Peipsile ja veesõidukid Peipsil“ annab ülevaate pakutavatest veeturismi marsruutidest ja muudest veeturismi võimalustest Emajõel ning Peipsi järvel.



in the Peipsi region in the future, but on the other hand, they may exert additional pressure on the lake and its beaches. The completed studies dealt with the effect of expanding water transport on the aquatic environment and the ecological state of Lake Peipsi, in addition to the legal basis and restrictions connected with nature conservation which have to be in accordance with development strategies of harbours.

A survey was conducted about historical water craft in the Emajõe-Peipsi region and about the conditions of landing and servicing the current vessels on the Estonian coast of Lake Peipsi and on the Emajõgi between Praaga and Tartu, also on the lower course of the navigable rivers which flow into Lake Peipsi. A description was given of the heyday of navigation in this area and it was observed which vessels are being used currently and which should be obtained to serve the purpose of developing tourism and enlivening economy in this region.

The seminars and roundtable held in the framework of the project facilitated contacts between representatives of different interest groupings of the region, in order to discuss current issues of the area and suggest potential developments. Training courses on tourism were conducted for representatives of local municipalities, culture activists and tourism organisations.

A publication „Peipsi Waterway. To Lake Peipsi using rivers; the water craft on Peipsi“ gives a survey of the available water tours and other possibilities of water tourism on the Emajõgi and Lake Peipsi. The flyer has attracted attention both among Estonians and foreign visitors and it is being distributed through tourist companies and information points.

Persons involved: Virve Tuubel (Project Manager), Eilika Mölder (Project Assistant)

Project was funded by the EU Phare 2002 Program

## **Чудской водный путь мог бы стать двигателем развития в области туризма и экономики**

*Эйлика Мёлдер*

Цель проекта «Чудской водный путь. Программы развития водного туризма в Чудском регионе» способствует превращению района Чудского озера в экономически и туристически развитый и привлекательный регион, что в свою очередь поможет улучшить условия проживания жителей Причудья. За год были подготовлены обзоры состояния водного транспорта на реке Эмайыги и Чудском озере и прогнозы его развития.

Круглые столы, проводимые в рамках проекта, привлекли много участников из целевых групп региона, для которых также были организованы курсы в сфере туризма. Издание «Чудской водный путь. По воде на Чудское и водный транспорт на Чудском» дает обзор предлагаемых водных туристических маршрутов и других возможностей в области водного туризма на реке Эмайыги и на Чудском озере.

# Lake Peipsi and Its Surroundings.

## Facts about Lake Peipsi

Lake Peipsi is the largest transboundary water body in Europe and the fourth largest lake in Europe. The area of Lake Peipsi is 3555 km<sup>2</sup>, of which 44% belongs to the Republic of Estonia and 56% to the Russian Federation.

Peipsi is a shallow lake; its average depth is 7.1 m and maximum depth 15.3 m.

Lake Peipsi (3,555 km<sup>2</sup>) comprises three parts: Lake Peipsi itself – 2,610 km<sup>2</sup>, Lake Pskov (710 km<sup>2</sup>) and the narrow (the smallest width 3 km) but deep Lake Lämmijärv (235 km<sup>2</sup>), which connects them. In Lake Lämmijärv lies the deepest place in Peipsi – 15.3 m.

The volume of the lake is about 25 km<sup>3</sup>, which is as much as the annual runoff of the Estonian rivers. In spring Peipsi's water level can rise by almost a meter. At its highest level, the area of the lake increases by 780 km<sup>2</sup>. In October, the level of water is at its lowest.

Ice cover on Peipsi usually forms at the end of November. It will be thickest, up to 50–60 cm, in the second half of March.

There are 30 islands in the lake; the biggest – Piirissaar – belongs to Estonia.

Lake Peipsi is a eutrophic and biologically highly productive lake. Eutrophication, which is caused by the high nutrient load, is a major threat to water quality in the lake; fortunately recent years have shown a tendency for the better.

The Peipsi basin forms 85% of the Narva-Peipsi watershed (56,225 km<sup>2</sup>), which is 47,814 km<sup>2</sup>. 59% of the Lake Peipsi basin lies on the territory of Pskov Oblast, 34% on the Estonian territory and 7% in Latvia.

The total population of the basin is approximately 1 million inhabitants, but the population density differs in various parts of the basin: 24 inhabitants/km<sup>2</sup> in Estonia and Pskov region, 11 inhabitants/km<sup>2</sup> in sparsely populated eastern shore of the lake.

Although Lake Peipsi is very large and its shoreline hundreds of kilometers long, this water body is of marginal importance for Estonians. Even for those who live quite near the lake it seems to be somewhere far away, where people do not go very often.

The way of life of the Old Believers who live at the lake and the specific local villages create a unique landscape, which cannot be found anywhere else. Houses lie tightly next to each other and the village-street runs along the shore of the lake, forming villages that are several kilometers long. Vast onion fields surround the villages.

Peipsi is one of the best fishing lakes in the world, therefore it is enormously popular among fishermen and in wintertime hundreds of them are sitting on ice daily. Locals are also well known for building special vehicles for driving on ice.

The sandy beaches of the northern shore of the lake are at least as long as the villages of Old Believers. Of these Kauksi is the one that everybody has heard about. The horizon disappears into the water just as at the seaside, but the comfortably shallow and sandy bed of the lake and warm water are even better than the sea.

## Annexes

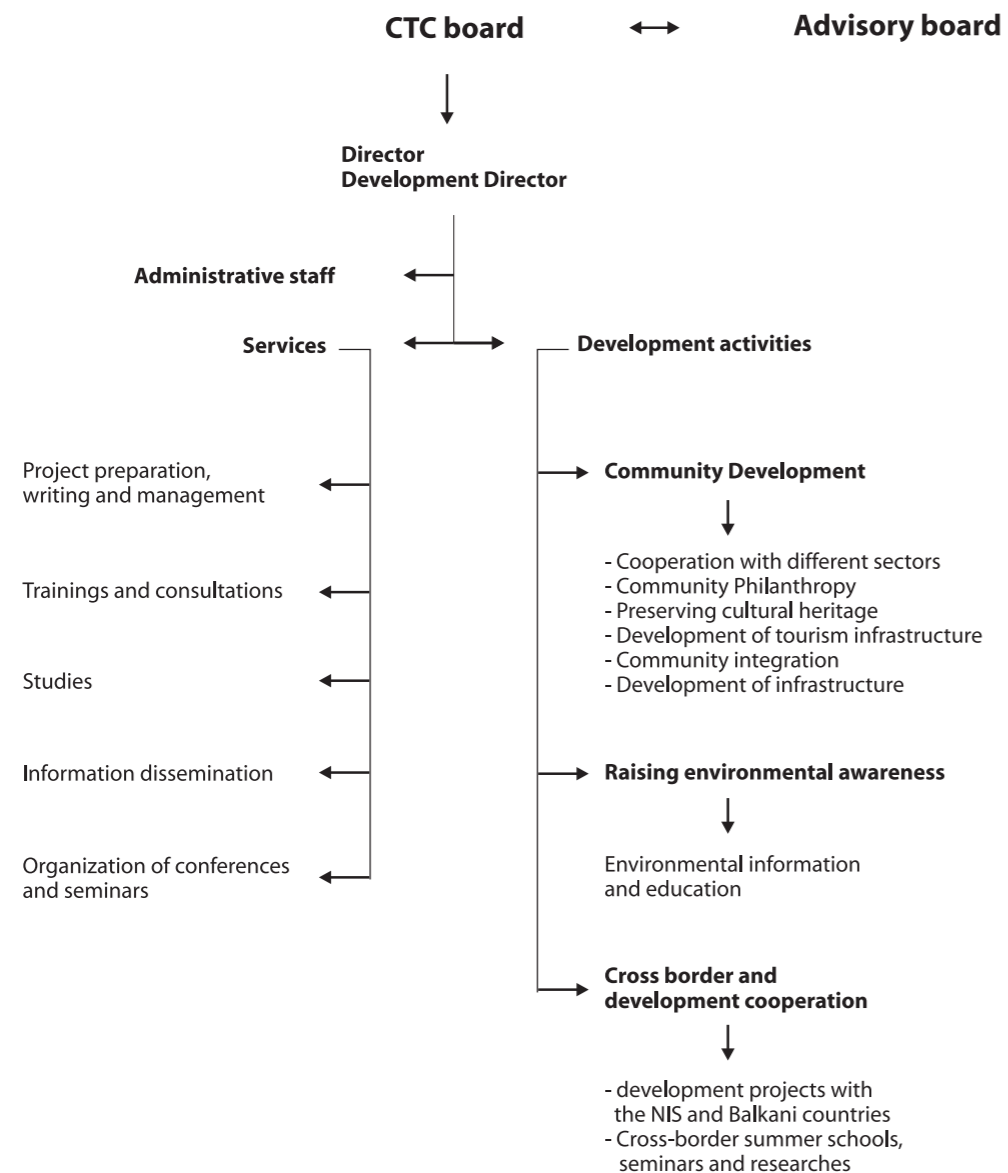
### Peipsi CTC Staff in 2005:

Aija Kosk  
Ederi Ojasoo  
Eilika Mölder  
Gerli Hämmal  
Gulnara Roll  
Iti Aavik  
Jane Susi  
Kati Kangur  
Kerly Ilves  
Kristina Kurm  
Kärt Leppik  
Lea Vedder  
Ljudmila Melnikova  
Margit Säre  
Mari Keskküla  
Silja Koovit  
Sille Talvet  
Sirje Tamm  
Tarmo Narusberg  
Ülo Sults

### Volunteers in 2005:

Maxime De Rostolan  
Fabien Groud  
Elena Vlassova  
Erkki-Ruben Vedder  
Joshua Newton  
Karin Kranna  
Risto Länts

## Peipsi CTC structure and activities, 2006



## Financial Summary of 2005

	Projects	
Enterprise Estonia		19545
Gambling Tax Council		35500
Hansapank		77200
Global Water Partnership		121128
European Commission	Mantra East	130800
INTAS		140460
Royal Netherlands Embassy's Matra-KAP Program		161490
OTHERS		168500
K. Adenauer's Fund		203406
European Commission	Exlinea	215699
SA Environmental Investment Centre		275434
Ministry of Internal Affairs	BIRD	288226
Ministry of Foreign Affairs	Talas-Chu	299600
European Commission	River Dialogue	311615
Council of Europe		337968
Non-Estonians' Integration Foundation	Phare	349916
Open Estonia Foundation		388038
Interreg	BIRD	1054369
European Commission	Phare	1226693
UNDP/GEF		1907980
<b>Total</b>		<b>7713567</b>

# More Relevant Presentations at Conferences in 2005

**Aija Kosk** August 21-26, 2005 Värsk, Estonia. "Cross border cooperation in management of Lake Peipsi/Chudskoe basin". International Summer School "Cross-Border Cooperation in the New EU External Border Regions"

**Aija Kosk** September 9-10, 2005 Tartu, Estonia. "Environmental cooperation in Lake Peipsi /Chudskoe water basin", International Cooperation Forum "From Cross-border to Transnational Cooperation"

**Eilika Mölder** April 21, Tartu, Estonia. "Research on Estonian-Russian border region NGOs" and "The idea of Peipsi Council"; EXLINEA project seminar on Estonian-Russian cross-border cooperation

**Eilika Mölder** June 9-10, 2005 Hamar, Norway. "Promoting sustainable development at the Lake Peipsi region"; International Big Lakes II Conference

**Eilika Mölder** November 12, 2005, Chisinau, Moldova "Cross-border cooperation examples in the Estonian-Russian border area"; Seminar "Cross-border Cooperation between Romania and Moldova in the Context of Wider Europe: Policies, Actors, and Institutions"

**Gulnara Roll** August 21-26, 2005 Värsk, Estonia. "Transnational scientific cooperation: challenges and opportunities" International Summer School "Cross-border Cooperation in the New EU External Border Regions"

**Gulnara Roll** December 8-9, Tallinn, Estonia. "Border regions strategy on research and technological development"; Conference "Promoting Science and Innovation in Cross-border Cooperation"

**Iti Aavik** August 25-29, Pskov, Russia. "Community foundations – possibility to enrich the society", International Summer School for NGO-s

**Iti Aavik** August 27, 2005, Pskov, Russia. "Community foundations as one way of enriching the society"; International Environmental Summer School

**Iti Aavik** June 2, 2005, Budapest, Hungary. "Cooperation between Baltic Countries"; CPI 8<sup>th</sup> annual conference

**Iti Aavik** May 12, 2005, Telšiai, Lithuania. "Accomplishments of Estonian community foundations"; 2nd Pan Baltic Conference

**Iti Aavik** September 14, 2005, Tartu, Estonia. "Estonian community foundations and their relations with the public sector"; Conference "Cooperation between Community Foundation and the Public Sector"

**Iti Aavik** September 9-10, 2005 Tartu, Estonia. "International network of community foundations", International Summer School "Cross-Border Cooperation in the New EU External Border Regions"

**Kärt Leppik** August 25-29, Pskov, Russia. Overview of the project "Development and Implementation of the Lake Peipsi / Chudskoe Basin Management", International Summer School for NGO-s

**Kati Kangur** June 8-10, 2005 St. Petersburg, Russia. Workshop on information management and public participation in transboundary water cooperation

**Kati Kangur** May 18, 2005 Warsaw, Poland. "Empowerment of local stakeholders for better implementation of Water Framework Directive"; Baltic seminar on public participation in water ecosystems management

**Kati Kangur** November 26-27, 2005 Jekabpils, Latvia. Eastern Baltic Sea Region specialists and practitioners meeting "Water Framework Directive Implementation Experience and Future Challenges in the Baltic States and Their Neighbourhood Countries"

**Kati Kangur, Margit Säre** March 28, 2005. Rāpina, Estonia. "Volunteer monitoring and other environmental education methods and tools to be used by schools"; environmental education seminar for Estonian and Russian border region schools.

**Margit Säre** April 19-20, 2005 Jurmala, Latvia. "Presentation on PP task Force, PP methods in water management"; Seminar "Participation of NGOs in the Implementation of the New Water Management Policy"

**Margit Säre** December 7, 2005 Tartu, Estonia. "New innovative tools of Public Participation in environmental management. Seminar " Public Participation in Environmental management"

**Margit Säre** February 24-27, 2005, Pskov, Russia. "Impact of EU enlargement to the Baltic States and Russia cross border cooperation"; International Youth Winter School "Russia - Larger Europe. Integration: Who and How?"

**Margit Säre** January 9-13, 2005 Jerusalem, Israel. "New Challenges for Cross-Border Cooperation along the Estonian-Russian Border"; BRIT VII (Border Regions in Transition) conference: CROSSING CULTURES, CROSSING DISCIPLINES, CROSSING SCALES

**Margit Säre** May 10-11, 2005, province of Fryslân, Netherlands. "Public Participation under the EU WFD with an elaboration on approaches to and experiences with actual implementation in Estonia"; NOLIMP project workshop "Decision making under the EU WFD"

**Margit Säre** May 26, 2005, Helsinki, Finland. "Cross-border cooperation in the Estonian-Russian border region"; International seminar "Models for Cross-border Co-operation"

**Sille Talvet** August 21-26, 2005 Värsk, Estonia. "Financing of cross border cooperation projects. The EU and other funding instruments to support cross-border cooperation" International Summer School "Cross-Border Cooperation in the New EU External Border Regions"

**Sille Talvet** August 25-29, Pskov, Russia. "Fundraising Possibilities for Trilateral Cooperation Projects. Strategic Planning". International Summer School for NGO-s

**Sille Talvet** October 12-14, 2005 Grimma, Germany. "Transnational cooperation in wetlands management". 2nd FLAPP conference "Cross border cooperation in flood management"

**Sille Talvet** September 9-10, 2005 Tartu, Estonia. "From cross-border cooperation in Lake Peipsi/Chudskoe area to transnational cooperation". International Cooperation Forum "From Cross-border to Transnational Cooperation"

## Articles:

**Margit Säre** "The Evolution of Cross-border Cooperation in Western Europe and the Countries of Central and Eastern Europe. The Case Study of Estonian-Russian Border Region", in "Cooperation and Euroregions – for Borders to Become Centers"; ISIG. Quarterly of International Sociology 2005; Gorizia, Italy

**Margit Säre** "Cooperation of Estonian non-governmental organizations with partners in Ukraine, Belarus, Moldova and North-West Russia", in "The New Eastern Neighbors of the European Union on the Way to Democracy"; Open Estonian Foundation 2005

**Iti Aavik** "News from the Baltics: Cooperation between Community Foundations and the Public Sector", TCFN (Transatlantic Community Foundation Network) – Newsletter, July/August 2005

**Iti Aavik** news "Community Philanthropy Conference in Estonia"; in the WINGS (Worldwide Initiatives for Grant-makers Support) Updates, No 4, July 2005 and No 5, November 2005

**Kati Kangur** "Implementation of Focus Groups and Citizens' Juries in Water Management Planning: Lessons Learned and Practical Guidelines" in REC Estonia Bulletin 2005

## Reports and working papers:

“Watercrafts for the Need of Water Tourism on the Emajõgi River and Lake Peipsi”

“The Impact of Increasing Water Transport on the Aquatic Environment and Ecological Status of Lake Peipsi

“Legal Bases and Nature Conservation Restrictions in the Development of Ports at Lake Peipsi”

“Lake Peipsi /Chudskoe Basin Management Programme”

Aija Kosk “Programmes for the Development of Environmental Education in the Lake Peipsi Region, Estonian Case Study”

“Feasibility Study and a Concept Development for Ecological Farming in the Lake Peipsi/Chudskoe Basin”

Virve Tuubel “Feasibility Study of Ecotourism in Peipsi Region” Per Stalnacke, Enn Loigu, Marina Melnik, Tiina Nõges, Markus Vetemaa “Transboundary Diagnostic Analysis of Lake Peipsi/Chudskoe”

“Public Participation in Transboundary Water Cooperation in Eastern Europe, Caucasus and Central Asia” Report by Peipsi Center for Transboundary Cooperation, Centre for Transboundary Cooperation Saint Petersburg and IW LEARN

Kati Kangur “Water Framework Directive Implementation Experience and Future Challenges in the Baltic States and Their Neighbourhood Countries”, workshop report by Peipsi Center for Transboundary Cooperation

Kati Kangur, Gerli Hämmal “The Economic and Social Situation in the Coastal Areas of the Baltic Sea, Associated with Inshore Fishing”

Kati Kangur, Ulzhan Kanzhygalina, Aziz Kudaibergenov “Stakeholders’ Needs in Managing Transboundary Talas and Chu River Basins in Kyrgyzstan and Kazakhstan”, Focus groups’ study report, Peipsi Center for Transboundary Cooperation

## Publications in 2005

Recommendation document: “Relations between Community Foundations, Ministries and Local Municipalities regarding the Aspect of Cooperation in the Baltic Countries”. Compiled by the Community Foundations Support Organizations Peipsi Center for Transboundary Cooperation (Estonia), Baltic-American Partnership Program (Latvia) at the Soros Foundation and Kaunas NGO Support Center (Lithuania) (in Estonian)

Leaflet: “Peipsi Waterway. To Lake Peipsi Using the Rivers and the Watercraft on Peipsi” (in Estonian and English)

Books “A Bird’s-Eye View of the Emajõgi River”, compiled by Arne Ader (in Estonian and English)

Books: “Community Foundations in Estonia, Latvia and Lithuania”. Compiled by Angelika Rehema, Inese Danga, Vytautas Girdzijauskas, Iti Aavik (in Estonian and English)

“How to Support Civic Society?” This publication, completed in the framework of Peipsi CTC’s and Estonian European Movement’s joint program Eastgate, summarizes the results of the survey “New Eastern Members of the European Union on Their Way towards Democracy” (in Estonian)

## CTC’s cooperation partners:

Administration of the Emajõe Suursoo Landscape Reserve  
Ain Tavita Agentuur

Alatskivi Rural Municipality Government

AS Triip

Avinurme Rural Municipality Government

Balti-Ameerika Partnership Program

Enterprise Estonia

Environment Investment Centre

Estonian National Museum

Estonian Naturalist’s Society

Estonian Ornithological Society

Estonian School Forest Association

Fisheries specialists of Harju County Environmental Department

Fisheries specialists of Hiiu County Environmental Department

Fisheries specialists of Ida-Viru County Environmental

Department

Fisheries specialists of Lääne County Environmental Department

Fisheries specialists of Lääne-Viru County Environmental

Department

Fisheries specialists of Pärnu County Environmental Department

Fisheries specialists of Saare County Environmental Department

Foundation Tartumaa Tourism

Haaslava Rural Municipality Government

Hansapank

Hirvemäe Recreation Centre

Ida-Viru County Government

Iisaku Rural Municipality Government

Järvamaa Community Foundation

Jõgeva County Government

Kallaste Town Government

Kauksi Information Centre of the State

Forest Management Centre

Lohusuu Rural Municipality Government

Matsalu National Park

Ministry of Agricultural Affairs, Fishery Economics Department

Ministry of Agriculture

Ministry of Education and Research

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Internal Affairs

Ministry of the Environment

Ministry of the Environment, Fisheries Department

Movement of Estonian Villages and Small Towns “Kodukant”

Nature Protection Society “Kotkas”

Newspaper “Peipsirannik”

Non-Estonians’ Integration Foundation

Open Estonia Foundation

OÜ Hendrikson & Ko

OÜ Loodusemees

OÜ Loodusfoto

OÜ Webmedia

Peipsi Community Foundation

Põlva County Government

Räpina Common High School

SA Environmental Investment Centre

South-Estonian Tourism Development Foundation

Tartu City Government

Tartu County Environmental Department

Tartu County Government

Tartu Environmental Education Centre

Tartu Students’ Nature Protection Circle

Tartu Volunteer Center

Vara Rural Municipality Government

Värska Resort

Viljandi County Community Foundation

## Abroad:

Aluksne Region Community Foundation, Latvia  
Aluksne Town Council, Latvia  
BAPP Latvia  
BAPP Lithuania  
CAF Russia  
Community Philanthropy Initiative (CPI)  
Council of Europe  
European Commission  
Global Environmental Facility (GEF)  
Global Water Partnership (GWP)  
INTAS  
Kaunas NGO Support Center (KNOPC)  
K. Adenauer's Fund  
Living Lakes  
Royal Netherlands Embassy's Matra-KAP Program  
Soros Foundation Latvia  
Talsi Community Foundation, Latvia  
Transatlantic Community Foundation Network (TCFN)  
United Nations Development Programme (UNDP)  
World Initiative Grantmakers Support (WINGS)

## Special Thanks To:

Angelika Rehema  
Arne Ader  
Elena Vlassova  
Jana Kunicka  
Joshua Newton  
Karin Kranna  
Katrin Enno  
Leo Kütt  
Mall Leman  
Marju Pajumets  
Olga Einasto  
Peep Leppik  
Piret Pungas  
Risto Länts  
Robert Oetjen  
Ursula Toomri  
Vadim Samarodov

### **Photos:**

Kerly Ilves  
Peeter Unt

